

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Министерство образования и науки Российской Федерации
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ имени Н. Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра теории, истории языка и прикладной лингвистики

**Прецедентные феномены сферы кино и телевидения в ассоциативном
словаре: динамический аспект**

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

Студента 4 курса 441 группы
направления 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика
Института филологии и журналистики
Гальгина Дмитрия Денисовича

Научный руководитель

к.ф.н., доцент

Старостина Е.В.

Зав. кафедрой

д.ф.н., профессор

Крючкова О.Ю.

Саратов 2021

Введение

Данная работа посвящена исследованию явления прецедентности в языковом сознании носителей современного русского языка.

К рассмотрению такой важной темы исследователи обращались и прежде (см. работы Ю.Н. Караулова, В.В. Красных, В.В. Захарченко, В.Л. Латышева и многих других), однако, несмотря на большое количество разных интересных и достойных работ, данная тема имеет большие исследовательские возможности и перспективы.

Прецедентные явления часто изучаются на материале текстов различного типа: художественных и публицистических. Однако одним из наиболее интересных и перспективных источников для изучения явления прецедентности является ассоциативный материал.

По мнению Ю.Н. Караулова, данный материал дает большое количество возможностей и преимуществ для исследователя. Во-первых, ассоциативно-вербальная сеть дает исследователю возможность изучить собственно языковое сознание, минуя посредственные стадии (например, стадию текста). Во-вторых, это действительно огромный массив (свыше 1 млн. словоупотреблений). И это является большим плюсом по сравнению с другими источниками. В-третьих, этот корпус обладает специфическими чертами и своеобразностью и отличается от привычных нам текстовых корпусов. Отличие состоит в том, что лексический материал подается в сжатом (сконцентрированном/лаконичном) виде. Ассоциативный словарь показывает нам язык немного в необычной форме — в виде попарно соединенных слов, которые служат строительным материалом для построения фраз и предложений. Таким образом, язык предстает перед нами «в его предречевой готовности» [Караулов 1994: с. 751].

Одной из задач, которую лингвисты могут решать на материале ассоциаций, является задача по созданию словаря прецедентных текстов национальной культуры. В этом случае мы должны будем дать оценку каждому тексту, исходя из ситуации, в которой во время эксперимента у его участника «всплыла» в сознании та или иная реакция. Также необходимо выявить, какие

именно средства актуализации были употреблены испытуемым: название, актер, герой, цитата, высказывание или что-то ещё.

Наша исследовательская гипотеза заключается в следующем: прецедентные феномены являются неотъемлемой частью той или иной культуры любого человеческого общества. В своей совокупности они содержат разные типы феноменов, актуальные для носителей языка разных возрастов, представителей разных социумов. Эти феномены входят в когнитивную базу любого носителя языка и обладают рядом специфических черт.

Исследователи (Ю.Н. Караулов, В.В. Красных, Н.С. Валгина, Л.В. Хаймович, Г.Г. Слышкин, М.А. Ефремова и др.) отмечают, что в научных работах, посвященных изучению ПФ, до начала 20 века в основном рассматривались художественные тексты как источники прецедентных феноменов (ПФ). В работах последних лет акцент смещается на изучение медиатекстов, разговорной речи, ассоциативно-вербальной сети как источников прецедентных феноменов (ПФ). Это определяет **актуальность** настоящего исследования.

Объектом исследования являются статьи обратных томов ассоциативных словарей РАС и ЕВРАС, содержащие прецедентные реакции, относящиеся к сфере кино и телевидения.

Предмет исследования – различные типы феноменов (тексты, имена, высказывания, ситуации), связанные с кино и телевидением и являющиеся прецедентными для носителей русского языка.

Материалами для данного исследования послужили: обратный том Русского ассоциативного словаря под редакцией Ю.Н. Караулова (РАС) (1994—1999) (исследовались ассоциации на первые 3 буквы – А, Б, В); обратный том Русского регионального ассоциативного словарь-тезауруса под редакцией Г.А. Черкасовой и Н.В. Уфимцевой (ЕВРАС) (2014).

Целью данной дипломной работы является изучение прецедентных феноменов сферы кино и телевидения на материале ассоциативных реакций, составление «словаря прецедентных текстов культуры», функционирующих в

языковом сознании носителей русского языка.

Задачи работы:

1. Отобрать из обратного словаря РАС (первые три буквы - А, Б, В) все пары реакция-стимул, носящие прецедентный характер и имеющие отношение к сфере кино и телевидения.
2. Отобрать из обратного словаря ЕВРАС все пары реакция-стимул, которые носят прецедентный характер и имеют отношение к сфере кино и телевидения.
3. Проанализировать отобранные пары реакция-стимул с точки зрения того, какой тип прецедентного феномена они реализуют (имя, текст, высказывание, ситуация).
4. Описать источники появления данных прецедентных феноменов в русской культуре (отечественный или зарубежный кинематограф, телепередача; время создания кинотекста (например, старый советский фильм или новый американский)).
5. Описать отобранные пары с точки зрения частоты их появления в словаре и с точки зрения частоты упоминания того или иного феномена (однократное или многократное упоминание, частотная или единичная реакция).
6. Классифицировать отобранные пары реакция-стимул с точки зрения того, какова широта охвата данного явления (социумно-прецедентный феномен, национально-прецедентный феномен, универсально-прецедентный феномен).
7. Сопоставить данные, полученные путем анализа материалов двух ассоциативных словарей, найти сходства и различия; выявить динамику языкового сознания носителей русского языка.
8. Сделать выводы о составе прецедентных феноменов данной сферы в языковом сознании носителей русского языка, составить «Словарь прецедентных текстов культуры».

Основное содержание работы

В первой главе исследования, которая состоит из пяти подпунктов, рассматриваются такие вопросы, как определение, типы и классификации прецедентных феноменов; различие и сходство между прецедентным текстом и стереотипом; литература, музыка, интернет, искусство, кино как источники прецедентности; понимание и использование прецедентных текстов носителями языка; изучение ПФ на материале вербальных ассоциаций и результатов ассоциативных экспериментов.

Исследование показало, что существуют различные классификации прецедентных феноменов (ПФ) по разным основаниям. Основная классификация делит ПФ на ситуации (некая ситуация, которая либо была в прошлом, либо принадлежит виртуальной реальности, напр., бой часов в полночь («Золушка»)), имена (широко известные имена, которые используются как символ определенных качеств и свойств, напр., Кощей Бессмертный, Обломов), тексты (тексты или выражения, которые известны образованному обществу и употребляющиеся как устойчивые выражения, напр., «Евгений Онегин», сюда же входят тексты песен, реклама и др.), и высказывания (высказывания, которые воспроизводятся неоднократно в речи, напр., «Скажика, дядя..», «Да, были люди в наше время», а также поговорки, пословицы и др.).

По ширине охвата выделяют социумно-прецедентные феномены (они известны любому представителю того или иного социума и входят в коллективное когнитивное пространство, напр., конфессиональный социум для всех мусульман), национально-прецедентные феномены (известны любому представителю того или иного лингво-культурного сообщества и входят в национальную когнитивную базу), и универсально-прецедентные феномены (известны любому современному человеку и входят в «универсальное» когнитивное пространство).

По частоте встречаемости ПФ можно делить на наиболее частотные – это феномены, которые характеризуются высокой степенью известности и использования, менее частотные – феномены, которые обладают меньшей степенью употребительности, и единичные – феномены, которые возникают в сознании человека очень редко.

В настоящее время всё чаще и чаще кино и телевидение становятся сферой-источником прецедентных феноменов. Многие исследователи говорят о том, что для носителей языка, особенно для молодежи и школьников, прецедентными всё чаще становятся именно медиатексты, а не художественные тексты.

Прецедентные феномены – это особая группа когнитивных или вербализуемых феноменов, известных любому представителю того или иного лингвокультурного объединения и входящих в общекогнитивную базу данной группы. Прецедентные феномены являются ярким отражением национальных (этнических) культурных традиций в отношении и восприятии тех или иных событий. Поэтому исследование прецедентности на современном этапе – это очень важная задача, решение которой мы попытались взять на себя в рамках данной дипломной работы.

Вторая глава посвящена анализу прецедентных феноменов сфере кино и телевидения на материале ассоциативных словарей РАС и ЕВРАС.

Раздел 2.1. содержит описание источников материала, методов его сбора и анализа. Первый словарь, который был использован – РАС под ред. Ю.Н. Караулова (1994-1999). Словарь состоит из двух томов – прямого (от стимула к реакции) и обратного (от реакции к стимулу). Словарь содержит реакции на более чем 6000 слов. Вторым словарем – ЕВРАС под ред. Г.А. Черкасовой и Н.В. Уфимцевой (2014). Словарь также состоит из двух томов – прямого и обратного и содержит реакции на 1000 слов-стимулов.

В разделе 2.2., который посвящен анализу материала РАС, было рассмотрено и описано 278 ассоциативных связей прецедентного характера, это

39 пар реакция-стимул, из которых 11 пар – частотные и 28 пар – единичные. Было обнаружено, что большинство прецедентных феноменов, актуализируемых в материалах словаря, – это прецедентные тексты, далее по частотности идут прецедентные имена и после них – прецедентные ситуации. Прецедентные высказывания нами не были найдены в силу того, что мы рассмотрели не весь ассоциативный словарь, а только малую его часть. Результаты анализа можно увидеть на диаграмме 1.

Диаграмма 1. Классификация ПФ по типам феноменов (по материалам РАС)



соответственно, относятся те компоненты, которые, не будучи частотными с точки зрения их использования в общении, позволяют однозначно и адекватно интерпретировать случаи апелляции к ним, если таковая имеет место (например, «Королева бензоколонки», «Весна» «Бемби», «Жара в Акапулько»).

Раздел 2.3. посвящен исследованию материалов словаря ЕВРАС. Нами были найдена 301 ассоциативная пара, носящая прецедентный характер. Сюда входят 1778 реакций, из которых 140 частотные, а 161 единичные.

Все пары были поделены на группы, и анализ показал, что большая часть ПФ относится к прецедентным текстам, далее идут имена, высказывания и самую малую часть упоминаний занимают ситуации. Результаты анализа можно увидеть на диаграмме 2.

Диаграмма 2. Классификация ПФ по типам феноменов (на материале ЕВРАС)



В разделе 2.4. было проведено сопоставление материалов данных словарей РАС и ЕВРАС. Было обнаружено, что существенной разницы между материалами словарей нет. В обоих словарях нами были найдены упоминания как советских фильмов (напр., «Любовь и голуби», «Бриллиантовая рука», «Капитошка» и др.), так и зарубежных (напр., «Люди Икс», «Доктор Хаус», «Человек-невидимка» и др.). Упоминались также как российские (Бодров, Бондарчук и др.), так и зарубежные актеры (Брюс Ли, Бред Питт и др.). Однако некоторые различия присутствуют.

Испытуемые чаще упоминают кино и телетексты, которые у них в данный момент на слуху. Даже испытуемые студенческого возраста упоминают старые советские/постсоветские фильмы. Однако чаще встречаются уже отсылки к зарубежным фильмам. Это происходит под влиянием экстралингвистической реальности (отечественные фильмы все реже транслируются по телевидению и идут в кинотеатрах, мы все чаще смотрим зарубежную телепродукцию).

Большинство прецедентных феноменов, рассмотренных нами, являются национально-прецедентными, поскольку известны всем современным носителям русского языка. Есть и универсально-прецедентные феномены, которые известны не только в нашей стране, но и в других странах тоже. Но мы не можем утверждать, что данные феномены действительно носят универсальный характер, скорее, они могут быть универсальными для современной европейской культуры.

Набор ПФ русской культуры меняется. Какие-то прецеденты теряют свое широкое распространение, популярность и постепенно выходят из употребления, из национально-прецедентных становятся социумно-прецедентными. А какие-то, наоборот, приобретают новые качества и становятся еще более распространенными, признанными и переходят из социумно-прецедентных в разряд национально-прецедентных.

Изменения, которые происходят в обществе, влияют на характер языкового сознания. Сейчас, когда популярность телевидения и кино выросла, становятся прецедентными именно названия широко разрекламированных фильмов и телепередач, имена самых популярных актеров, шоуменов и в целом знаменитостей. То, что современные кинофильмы и телепередачи часто становятся источниками возникновения прецедентных феноменов, может говорить о том, что сформировалась новая культура – культура кино и телевидения.

Важным результатом нашего исследования стал вывод о том, что тексты (ПТ) и имена (ПИ) являются преобладающими типами прецедентных феноменов сферы кино и ТВ для носителей русского языка. Самыми редко используемыми прецедентами стали прецедентные ситуации (ПС).

Прецедентных ситуаций и цитат достаточно мало. Мы считаем, что это следствие формы проведения ассоциативного эксперимента. Когда испытуемым дают стимул, большинство людей реагируют одним словом, только единицы дают неоднословные реакции. А одно слово — это либо название произведения (ПТ), либо автор или герой этого произведения (ПИ). Поэтому естественно, что в ассоциативном словаре будет больше именно прецедентных текстов и имен, а высказываний и ситуаций – меньше.

Чтобы получить цитату, мы должны сформулировать высказывание из нескольких слов (например, «счастливые часов не наблюдают»). Само условие проведения ассоциативного эксперимента не предполагает, что человек будет писать много. Таким образом, можно говорить, что такое распределение ПФ в исследуемом материале является следствием его специфики. Если мы будем рассматривать естественную коммуникацию (например, разговорную речь), то в речи будут присутствовать не только имена и тексты, но и высказывания, и ситуации. Хотя Ю.Н. Караулов и говорит о том, что ассоциации отражают то, что есть в естественной коммуникации, что человек живет в мире текстов и то, что мы читаем и слышим, появляется в наших реакциях, как бы то ни было, в момент проведения ассоциативного эксперимента мы ставим испытуемого в

искусственно созданные условия и рамки.

Интересно также то, что если испытуемые и цитируют высказывания из каких-то фильмов или мультфильмов, то это будут цитаты именно из отечественных фильмов. Зарубежные фильмы практически не цитируются. Скорее всего, это происходит из-за того, что фильмы воспринимаются испытуемыми как тексты в целом. Зарубежные фильмы не разбираются на высказывания и цитаты. Запоминаются в основном само название фильма и главные герои/актеры, которые снимаются в фильме. Но есть и исключения – это фильмы, которые крепко закрепились в нашем сознании (например, «Матрица», «Терминатор»).

Если говорить о широте охвата ПФ, то преобладающими оказались национально-прецедентные и универсально-прецедентные феномены. Это связано с тем, что мы являемся частью европейской культуры. Все смотрят одни и те же голливудские фильмы (и в России, и во Франции, и в других странах). Малое количество социумно-прецедентных феноменов в реакциях обусловлено тем, что если фильм транслируется по ТВ или идет в кино, то он обязательно широко транслируется, и его название будет знакомо всем носителям языка. Телевидение оказывает массовое воздействие.

Важным результатом нашего исследования мы считаем «Словарь прецедентных текстов кино и телевидения», составленный нами по материалам ЕВРАС. Данный словарь содержит те ПФ, которые чаще всего упоминались в ассоциативном словаре, а значит, являются частью русской культуры и входят в когнитивную базу носителя русского языка.

В Заключении делаются выводы о подводятся общие итоги исследования.